

Théâtre : « Islande entre ciel et texte », un voyage littéraire et musical proposé par Claude Bonin

par Laurent Schteiner | 26 Oct 2022

Amoureux des beaux textes, Claude Bonin poursuit sa recherche à travers les œuvres islandaises. Cette fois, il nous propose un voyage littéraire et musical en terre d'Islande en 4 escales autour de quatre merveilleux auteurs : Jón Kalman Stefánsson, de Sjón et enfin les contes islandais recueillis par Jon Arnason. Empruntant des extraits à ces œuvres, il nous offre un voyage dépaysant sur cet archipel que les dieux semblent avoir déshérités mais dont les âmes lui confèrent la véritable nature de sa richesse.

Le spectateur se retrouve très vite projeté au cœur de cet archipel battu par les vents et les embruns, sur une terre aride, difficilement féconde, où les contrastes de la nature sont de toute beauté. Mais qu'on ne s'y trompe pas, cette vie rapportée par ces auteurs est pauvre et dure. Il faut posséder un cœur énorme pour y vivre et y survivre. Les descriptions de ces auteurs, mises à l'honneur par Claude Bonin, témoignent de la pénibilité à survivre aux avanies de ce pays où la tragique beauté nourrit l'espoir et l'effort de ces hommes appelés à combattre cette nature inhospitalière. De la fin du XIXe au début du XXe siècle, ces textes nous transportent sur les routes maritimes autour de ce pays où les codes urbains soulignent les difficultés d'un déracinement de familles avides de changer de vie.

Karitas, l'esquisse d'un rêve de Kristín Marja Baldursdóttir en est l'illustration. On relève cette image stéréotypée d'une société où la vertu de l'instruction et du travail appartiennent à l'homme alors que la domesticité demeure l'apanage de la femme. Mais la vie des pêcheurs à la morue apporte également son lot de contraintes et d'abnégation où parfois une erreur d'appréciation, un oubli peut s'avérer fatal. La nature ne pardonnant pas certaines erreurs. Dans Entre ciel et terre de Jón Kalman Stefánsson, on retrouve ce délicat équilibre établit entre l'homme et la nature où un malheureux effet de balancier peut s'avérer tragique. Mais l'âpreté des rapports se lit également entre hommes où la misère défie parfois l'humanité des sentiments. Mais si l'homme est un loup pour lui-même, il l'est également pour les animaux. Mais à son corps défendant, il n'est pas toujours sûr de l'emporter. Le moindre des mondes de Sjón nous transporte dans cette réalité glacée aux interpénétrations de ces deux mondes. Ce voyage ne serait s'achever sans un conte, qui représente l'identité littéraire et populaire de ce pays. Les contes islandais, véritable tradition culturelle littéraire, sont issus d'un brassage de population celte et germanique lors de sa colonisation. L'insularité en se superposant a donné une nation de grands conteurs.

Ce voyage au long cours, entrecoupé d'escales, et proposé par Claude Bonin nous a fait découvrir ce merveilleux pays où la poésie de la littérature islandaise feuillette l'histoire des hommes qui ont forgé cette nation. La musique extatique de Christine Kotschi est proprement envoutante. Ses instruments de musique, à contrecourant de la culture islandaise, sert à la perfection le propos de ce spectacle. Du violon iranien ou du sansula et bien d'autres effets



musicaux, elle crée différentes ambiances nourrissant la passionnante narration de Bénédicte Jacquard qui nous fait voyager loin, très loin, très très loin...

Islande, entre ciel et terre Mise en scène : Claude Bonin

avec Bénédicte Jacquard (comédienne / adaptatrice)

Compositrice / instrumentiste : Christine Kotschi

• Création lumière : Vincent Houard

• Graphisme et illustration : Vaderetro

• Scénographie : Cynthia Lhopitallier

• Construction décor : Alain Mériaux

Représentations ANIS GRAS – Le lieu de l'autre

55 ave Laplace – 94410 – RER B – arrêt Laplace

- Jeudi 27 octobre à 19h30 : Entre ciel et terre de Jon Kalman Stefánsson
- Vendredi 28 octobre à 14h30 : Le moindre des mondes de Sjón
- et à 19h30 : Karitas, l'esquisse d'un rêve de Kristin Marja Baldursdóttir
- Samedi 29 octobre à 19h30 : Karitas, l'esquisse d'un rêve de Kristin Marja Baldursdóttir
- Dimanche 30 octobre à 15h et 17h : Café des enfants : Contes islandais

Prochainement au Théâtre de l'Epée de Bois (Cartoucherie) :

Les Jeudis 10 et 17 Novembre à 19h et Samedi 12 et 19 Novembre à 14h30

La Géante dans la Barque de pierre et autres contes d'Islande contes oraux collectés par de Jón Árnason et Magnus Grímsson – traduction Ásdis R. Magnúsdóttir et Jean Renaud, Éditions Corti, 2003

Les Jeudis 10 et 17 Novembre à 21h et Samedi 12 et 19 Novembre à 16h30 Entre Ciel et Terre de Jón Kalman Stefánsson – Traduction Éric Boury, Éditions Gallimard, 2010

Les Vendredis 11 et 18 Novembre à 19h et Dimanche 13 et 20 Novembre à 14h30 Le moindre des mondes de Sjón Traduction Éric Boury, Éditions : Payot & Rivages, 2008

Les Vendredis 11 et 18 Novembre à 21h et Dimanche 13 et 20 Novembre à 16h30 Karitas, L'Esquisse d'un rêve, de Kristín Marja BaldursdóttirTraduction Henry Kiljan Albansson, Actes Sud et Gaïa Éditions

<u>Vendredi 25 novembre à 20h</u> : Les Bords de Scènes (Salle Lino Ventura) – 4 rue Samuel Déborde – 91200 Athis-Mons

Karitas, l'esquisse d'un rêve de Kristin Marja Baldursdóttir à 20H Entre Ciel et Terre de Jón Kalman Stefánsson à 21H30